

< 基本動詞 > RUNの世界

The ball ran into the stream.

CORE IMAGE

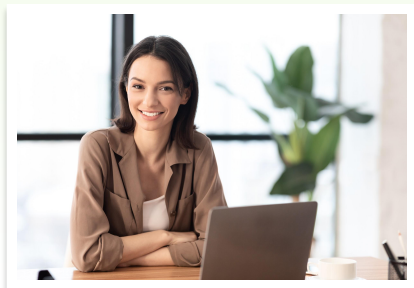


一方向性(ある幅)をもって、
連続的になめらかに、途切れるこ
となく、一定の速度で動く



run といえば「走る」が連想されます。しかし、そのコアは「run = 走る」で捉えることはできません。例えば **My sister runs a translation company.** だと「姉は翻訳会社を経営している」といった感じです。この例は、「走る」ということとは無関係のように思えます。しかし、run のコアを「一方向性(ある幅)をもって、連続的になめらかに、途切れることなく、一定の速度で動く」として理解すると、run の幅広い使い方の連続性が見えてきます。

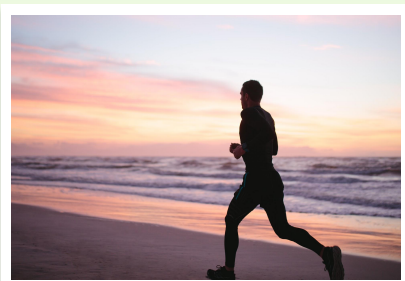
run のコアを図式的に表すと上の CORE IMAGE の図のような感じです。



My sister **runs** a translation company.

姉は翻訳会社を経営している

run は、そのもののエネルギーがなくなり自然に停止するか、無理に止めようと力を加えない限り、スルスルとそのまま動き続ける感があります。**Michael is running along the beach.** (マイケルは浜辺沿いを走っている) は「一方向に、連続的に、一定の速度で動く」という run のコアが生きています。**The children run wild all day long.** といえば「子供たちは一日中やりたい放題やっている」という意味合いですが、野放しの状態で走り回るというイメージが連想されます。応用として **I am thinking about running for student council president.** は「学生会議の議長に立候補することを考えているんだ」となり「出馬する」という意味合いの run ですが、これも、「学生会議の議長」というポジションを求めて run するということでは共通しています。



Michael is **running** along the beach.

マイケルは浜辺沿いを走っている



The children **run** wild all day long.

子供たちは一日中やりたい放題やっている



I am thinking about **running** for student council president.

学生会議の議長に立候補することを考えているんだ

「人や動物が走る」というだけでなく、「もの・液体が一方向になめらかに動く」という状況でも run を使うことができます。 **The ball ran into the stream.** (ボールは川に転がり込んだ)ではボールが一方向にスルスルと移動する様子が run で描かれています。 **The vines run up these stakes.** だと「つたがこれらの竿に絡んでのびている」ということですが、ここでも run のコアイメージが生かされています。また、(靴下が)伝線するという状況でも、 **My stocking ran again.** (ストッキングがまた伝線した)のように run を用いることもあります(通常は、 **I had a run in my stocking.** のように名詞形で用いる)。



The ball **ran** into the stream.

ボールは川に転がり込んだ



The vines **run** up these stakes.

つたがこれらの竿に絡んでのびている



My stocking **ran** again. /
I had a **run** in my stocking.

ストッキングがまた伝線した

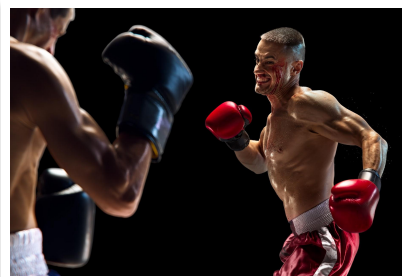
The river runs through the city. だと下の写真のように「川が町を縫って流れている」ということで、「一方向に、連続的に、途切れることなく移動する」というイメージが生きています。



The river **runs** through the city.

川が町を縫って流れている

血・涙・鼻などが流れるという状況でも、**Blood ran (down) from the boxer's left eye.** (そのボクサーの左目から血が流れた)のように run を使います。応用として、**Courage runs in his family [blood].** といえば、「勇気が彼の家族に受け継がれている」という感じです。



Blood **ran** (down) from the
boxer's left eye.

そのボクサーの左目から血が流れた



Courage **runs** in his family
[blood].

勇気が彼の家族に受け継がれている

一方向に流れるというイメージから、「(痛み・視線・うわさ・時間などが)走る, 流れる」という状況にも適用可能となります。**The pain runs from my foot to my knee.** (痛みは足から膝にかけて走る)はその例です。また、「(流れるように進んで)(ある状態)になる、(ある状態で)流れている」という意味合いでも、**The weeks ran into months and then into years, but he did not return.** (数週間は数カ月になりさらに数年になったが彼は戻らなかった)だとか **My hospital bill ran into the thousands.** (私の病院の勘定は何千(ドル)にもなった)のように用いることができます。



The pain **runs** from my foot to my knee.

痛みは足から膝にかけて走る



The weeks **ran** into months and then into years, but he did not return.

数週間は数カ月になりさらに数年になったが彼は戻らなかった



My hospital bill **ran** into the thousands.

私の病院の勘定は何千(ドル)にもなった

機械やシステムなどがなめらかに動くという場合にも、run は活躍します。**The buses are running on schedule.** (バスは定刻通り運行しています)はその例です。展開として、**His business runs well.** (彼の事業はうまくいっている)や **The restaurant has stopped running.** (そのレストランは営業をやめてしまった)などという使い方もあります。



The buses are **running** on schedule.

バスは定刻通り運行しています



His business **runs** well.

彼の事業はうまくいっている



The restaurant has stopped **running**.

そのレストランは営業をやめてしまった

以上は、run の自動詞用法ですが、他動詞にすると「何かを run する」ということで、考え方は同じです。They ran the pipeline across the desert. といえば「彼らは砂漠にパイプを通した」ということで、パイプを走らせたという意味合いになります。また、The bus will run you to the airport from the hotel. (バスはホテルから空港へ運んでくれます)という使い方もあります。She runs a small translating business. (彼女は小さな翻訳会社を経営しています)の run も同じです。会社の経営はとぎれとぎれでは成り立ちませんね。営利を追求するという方向に向かって動き、動き出せば、次々に利潤を生んで展開していくという様子が run には含まれているのです。



They **ran** the pipeline across the desert.

彼らは砂漠にパイプを通した



The bus will **run** you to the airport from the hotel.

バスはホテルから空港へ運んでくれます



She **runs** a small translating business.

彼女は小さな翻訳会社を経営しています

The Broadway musical hit ran 10 years. という言い方があります。これは「ブロードウェイのミュージカルが 10 年間にわたって途切れることなく続いた」ということです。in the long run だとか in the short run という使い方がありますが、これは連続的に run した長さが long か short かという捉え方をするとイメージが掴めますね。



The Broadway musical hit **ran** 10 years.

ブロードウェイのミュージカルが 10 年間にわたって途切れることなく続いた

run a risk は「危険をおかす」と訳され、take a risk と混同することがありますが、実は両者ははっきりとした違いがあります。take a risk の場合は、「リスクを受け止める」という感じですが、**run a risk** の場合には「リスクを覚悟で、それを走らせてみる」という投機的な意味合いがあります。そこで、「彼は間違えることを覚悟で何かをした」という場合には、**He ran a risk of being wrong.** と表現します。



run a risk

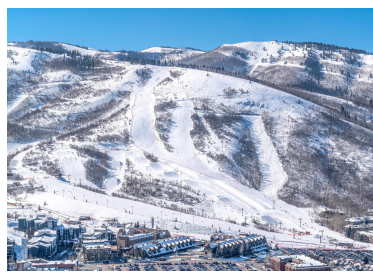
危険をおかす



He **ran** a risk of being wrong.

彼は不正を働く危険をおかした

run の名詞形には「(スキーの)スロープ」「(the runs で)下痢」といった意味での使い方があり、**There are ten runs here at this ski resort, but most are for beginners.** (このスキーリゾートには 10 のスロープがありますが、ほとんどは初心者向きです)だとか **This medicine gives me the runs.** (この薬を飲むと下痢になるんだ)のような使い方がありますが、run のコアイメージがここでも生きています。



There are ten **runs** here at this ski resort, but most are for beginners.

このスキーリゾートには 10 のスロープがありますが、ほとんどは初心者向きです



This medicine gives me the **runs.**

この薬を飲むと下痢になるんだ